URSCHRIFT - ORIGINALE
Nr. 87/A

GEMEINDE KURTATSCH

an der Weinstraße

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI CORTACCIA

sulla Strada del Vino

Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 11.04.2023 UHR/ORE: 17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Oswald SCHIEFER	X		
Andreas ANEGG	X		
Simon MAYR	X		
Nadia SANIN	X		
Kurt TERZER	X		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Oswald SCHIEFER

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

d3 Akt 2597: Funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 - Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) M4C1I1.1- finanziert von der Europäischen Union- NextGenerationEU - Genehmigung des Angebots des Arch. Walter Angonese für die Projektierung und Bauleitung - CUP: G33C22000000006 CIG: 9769485210
Betrag: € 18.000,00.- (zzgl. Fürsorgebeitrag und gesetzl. MwSt.)

O G G E T T O

atto d3 2597: Riqualificazione funzionale e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.e. 75 SUB 3 - Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) M4C1I1.1 finanziato dall'Unione Europea- NexrtGenerationEU - Approvazione dell'offerta dell'arch. Walter Angonese per la progettazione e la direzione lavori - CUP: G33C22000000006 - CIG: 9769485210
importo: € 18.000,00.- (più contributo previdenziale e IVA legale)

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

– Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 59 vom 6. Mai 2021 über die dringenden Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Ergänzungsfonds zum staatlichen Wiederaufbauplan (PNRR) und andere dringende Investitionsmaßnahmen;
– Nach Einsichtnahme in das Ministerialdekret Nr. 343 vom 2. Dezember 2021 über die Festlegung der Kriterien für die Zuweisung der Mittel des staatlichen Wiederaufbauplans (PNRR) auf regionaler Basis und der Modalitäten für die Ermittlung der Maßnahmen im Bereich Schulbauten;
– Festgestellt, dass in Art. 2 des M.D. Nr. 343/2021 die Kriterien für die Förderfähigkeit und die Bewertung der Vorschläge, sowie die Anspruchsberechtigen, unter anderem auch für Investitionen für die Verbesserung der Kinderhorte und Kindergärten festgelegt wurden;
– Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 48/A vom 22.02.2022 wurde die Teilnahme an der Ausschreibung des staatlichen Wiederaufbauplanes (PNRR) für die Maßnahme 4 Komponente 1 Eingriff 1.1 - Kinderhort mit der Machbarkeitsstudie unter dem Titel „Renovierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld“ auf der B.p.75 B.E.3 genehmigt;
– Weiters wurde mit obgenannten Beschluss die Kostenschätzung für obiges Projekt in Höhe von € 121.740,00 genehmigt;
– Es wird Einsicht genommen, in die Konvention unterschrieben am 19.10.2022 mit welcher das Bildungsministerium der Gemeinde Kurtatsch den gesamten obigen Betrag zugesichert hat;
– Nach Einsichtnahme in das Addendum der Konvention vom 16.01.2023 mit welchem u.a. die Termine für die Zuschlagserteilung verschoben wurden;
– Festgestellt, dass sowohl im Beschluss, als auch in der Konvention fälschlicherweise die Bp. 72 angegeben wurde, tatsächlich handelt es sich um die Bp.75 und die B.E. 3;
– Es soll nun die Ausarbeitung eines entsprechenden Ausführungsprojektes in Angriff genommen werden;
– Da die Gemeinde Kurtatsch im Stellenplan kein Personal mit entsprechender Qualifikation vorsieht, muss ein externer Techniker beauftragt werden;
– Es wird Einsicht genommen in das Einheitliche Strategiedokument 2023-2025 welches diese Investition vorsieht;

LA GIUNTA COMUNALE

– Visto il Decreto legge n. 59 del 6 maggio 2021 recante “Misure urgenti relative al Fondo complementare al Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e altre misure urgenti per gli investimenti;
– Visto il Decreto ministeriale n. 343 del 2 dicembre 2021 recante definizione dei criteri di riparto, su base regionale, delle risorse del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e delle modalità di individuazione degli interventi di edilizia scolastica;
– Constatato che con l’art. 2 del D.M. n. 343/2021 sono stati definiti i criteri di ammissibilità e valutazione delle proposte, nonché i soggetti destinatari tra l’altro anche per investimenti per il miglioramento degli asili nido e delle scuole dell’infanzia;
– Con delibera della Giunta comunale n. 48/A del 22.02.2022 è stata approvata la partecipazione alla gara del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) per la missione 4 componente 1 investimento 1.1 - asilo nido con il progetto tecnico economico intitolato “Lavori di riqualificazione e risanamento termico dell’asilo nido nel palazzo Freienfeld” sulla p.e. 75 SUB 3;
– Con suddetta delibera è stata approvata ia stima dei costi complessivi per un totale di € 121.740,00 per il suddetto progetto;
– Visto l’ accordo di concessione firmato il 19.10.2022 con il quale il Ministero dell’ istruzione ha confermato al comune di Cortaccia l’ intero importo sopra indicato;
– Visto l’addendum della convenzione del 16.01.2020 con il quale sono stati tra l’altro prorogati i termini di aggiudicazione;
– Constatato, che sia nella delibera che nella convenzione è stata inserita erroneamente la p.ed. 72, mentre si tratta effettivamente della p.ed. 75 e la SUB 3;
– L’amministrazione comunale intende procedere con l’elaborazione di un progetto esecutivo in merito;
– Dal momento che il Comune di Cortaccia non prevede in pianta organica personale con qualificazione specifica dev’essere incaricato un tecnico esterno;
– Visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023-2025 che prevede tale investimento

– Es wird Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlag 2023-2025 welcher unter 04012.02.10901 die entsprechende Verfügbarkeit vorsieht;
– Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mit einem Auftragswert von unter 40.000,00 Euro mittels Direktauftrag gemäß Artikel 17 Abs. 1 Buchstabe a) des obigen Landesgesetzes zu vergeben, wobei festgehalten wird, dass bei solchen Direktaufträgen bis zu 40.000,00 Euro die Nutzung elektronischer Instrumente gemäß Art. 38, Absatz 2 nicht verpflichtend ist.
– Die gegenständliche Beschaffung soll unter Beachtung der Grundsätze zur Verfahrensvereinfachung für einen erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, der Rationalisierung, der verbuchten Erfahrungen mit den/m Wirtschaftsteilnehmer und der Operativität der/s Wirtschaftsteilnehmer/s in Bezug auf den Ort, wo die Leistungen ausgeführt werden, vergeben werden;

– Es wird Einsicht genommen in Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;
– Um die Angemessenheit der Preise zu ermitteln wurden Arch. Walter Angonese aus Kaltern und Arch. Klaus Hellweger aus St. Lorenzen um die Einreichung eines Angebots für die Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordinierung für die funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 ersucht;
– Nach Einsichtnahme in die Angebote:

– Visto il bilancio di previsione 2023-2025 che al capitolo 04012.02.10901 prevede la necessaria disponibilità;

– L‘amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto con un importo sotto i 40.000,00 Euro tramite affidamento diretto ai sensi dell’art. 17 comma 1 lettera a) della legge provinciale di cui sopra, precisando che ai sensi dell’art. 38, comma 2 l‘utilizzo degli strumenti elettronici per gli affidamenti diretti infra 40.000,00 Euro non è obbligatorio.

– La prestazione in oggetto è da affidare in applicazione dei criteri di semplificazione delle procedure al fine di favorire l’accesso delle piccole e medie imprese, di razionalizzazione, nel rispetto delle esperienze contrattuali registrate dall’amministrazione nei confronti dell’/gli operatore/i economico/i, dell’operatività dell’/gli operatore/i economico/i rispetto al luogo di esecuzione delle prestazioni;
– Visto l’art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 “Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige”
– Per verificare l’adeguatezza dei prezzi sono state richieste due offerte agli arch. Walter Angonese di Caldaro e arch. Klaus Hellweger di S. Lorenzo per la progettazione, la direzione lavori e il coordinamento di sicurezza concernente la riqualificazione funzionale e risanamento termico dell’asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed. 75 SUB 3;
– Viste le offerte:

Arch. Walter Angonese	**€ 18.000,00.-** (zzgl. Fürsorgebeitrag und gesetzl. MwSt.) (più contributo previdenziale e IVA legale)	Arch. Walter Angonese
Arch. Klaus Hellweger	Kein Angebot/nessun offerta	Arch. Klaus Hellweger

– Festgestellt, dass Arch. Klaus Hellweger aus St. Lorenzen kein Angebot eingereicht hat;
– Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an Marktwerten und kann als angemessen betrachtet werden;
– Nach einer kurzen Diskussion;
– Nach Dafürhalten Arch. Walter Angonese aus Kaltern für die Projektierung und Bauleitung betreffend die funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagestätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 zu einem Betrag von € 18.000,00.- (zzgl. Fürsorgebeitrag und gesetzl. MwSt.) zu beauftragen;

– Constatato, che l’arch. Klaus Hellweger di S. Lorenzo non ha presentato offerta;
– Il relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell’amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato;

– Dopo una discussione;
– Ritenuto opportuno incaricare l’arch. Walter Angonese di Caldaro per la progettazione e la direzione lavori concernente la riqualificazione funzionale e il risanamento termico dell’asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed.75 SUB 3 per l’importo di € 18.000,00.- (più contributo previdenziale ed IVA legale);

– Weiters festgestellt, dass Arch. Walter Angonese aus Kaltern in der Architektenkammer Bozen und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen ist;
– Damit die Dienstleistung so bald als möglich durchgeführt wird, soll der Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden;
– Es wird Einsicht genommen in folgende Rechtsgrundlagen:
  - Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 igF. betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe
  - Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32/R vom 19.07.2016
  - Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2023-2025
  - Haushaltsvoranschlag 2023-2025
  - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
  - Gemeindesatzung
– Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
  - fachliches Gutachten Vj1UzOCU760h7dOdoUfp3edxNo/UXEi0AexAZ2j2rGA=
  - buchhalterisches Gutachten kr0oPxejCslE2t1X06MyX2g0QfEkbIliOBaeckgQXzs=

b e s c h l i e ß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. das Honorarangebot vom 04.04.2023 (Prot.Nr. 4054) des Arch. Walter Angonese aus Kaltern zu genehmigen und ihn mit der Projektierung und der Bauleitung betreffend die funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 -staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) M4C1I1.1- finanziert von der Europäischen Union-NextGenerationEU -zu einem Betrag wie folgt zu beauftragen:

– Constatato inoltre che l'arch. Walter Angonese di Caldaro è iscritto nell'ordine degli architetti di Bolzano e nell'elenco telematico degli operatori economici;

– Si ritiene opportuno dichiarare la delibera come immediatamente esecutiva per garantire una pronta esecuzione del servizio;
– Si prende atto delle seguenti basi giuridiche:
  - legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 ntv. contenente disposizioni sugli appalti pubblici
  - regolamento comunale sulla contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n.32/R del 19.07.2016
  - Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023-2025
  - bilancio di previsione 2023-2025
  - codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
  - Statuto Comunale
– Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:
  - parere tecnico: Vj1UzOCU760h7dOdoUfp3edxNo/UXEi0AexAZ2j2rGA=
  - parere contabile: kr0oPxejCslE2t1X06MyX2g0QfEkbIliOBaeckgQXzs=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di approvare l'offerta d'onorario del 04.04.2023 (prot.n. 4054) dell'arch. Walter Angonese di Caldaro e di incaricarlo con la progettazione e la direzione lavori concernente la riqualificazione funzionale dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed. 75 SUB 3- Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) M4C1I1.1 -finanziato dall'Unione Europea-NexrtGenerationEU per un importo quanto segue:

Betrag	€ 18.000,00	Importo
Fürsorgebeitrag 4%	€ 720,00	Contributo previdenziale 4%
MwSt. 22%	€ 4.118,40	IVA 22%
Gesamtbetrag	**€ 22.838,40**	**Importo complessivo**

2. den Auftrag mittels Abschluss eines entsprechenden Vertrages durch Handelskorrespondenz gemäß Art. 3, Abs. 2 Buchstabe d) der Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge zu erteilen.

3. Die Ausgabe wie folgt anzulasten:

2. di affidare l'incarico in oggetto mediante stipula di un contratto in forma di corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 3, comma 2, lettera d) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti.

3. di imputare le spese quanto segue:

Verpflichtung Nr. **n. impegno**	**Kompetenzjahr** **anno competenza**	**Kapitel** **capitolo**	**Kostenstelle** **centro costo**	**Kodex 5. Ebene** **codice 5° livello**	**Betrag** **importo**
	2023	**04012.02.10901**	**40100**	**U.2.02.01.09.017**	**16.494,40 €**

4. Vorliegender Beschluss wird einstimmig in getrennter Abstimmung im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, deshalb wird die Veröffentlichung innerhalb von 5 Tagen ab Anwendung vorgenommen.

Jeder Bürger kann gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 gegen vorliegenden Beschluss, innerhalb des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes für Trentino-Südtirol Rekurs eingebracht werden.

==========

4. La presente deliberazione con votazione separata a voti unanime viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, per cui si provvederà alla pubblicazione entro 5 giorni dall'adozione.

Ogni cittadino può ai sensi dell'art. 183, comma 5 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione. Entro 30 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige.

==========

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

Oswald SCHIEFER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG

Gegenständlicher Beschluss ist im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÁ

La presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 é divenuta esecutiva il giorno

11.04.2023

Die Gemeindesekretärin
La segretaria comunale
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.